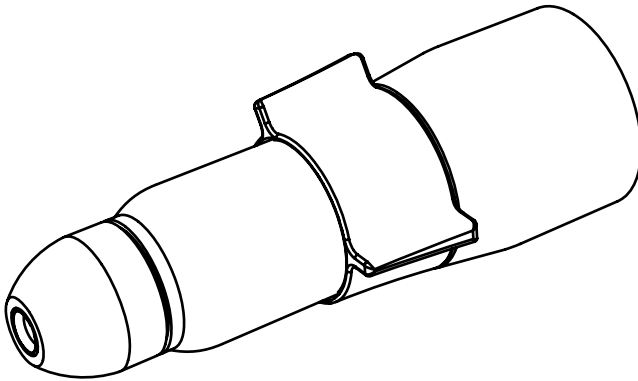




BUCK® | PODOLOG NOVA

Wechselspannfutter

für Art.-Nr. 11000B PODOLOG NOVA 1*
Art.-Nr. 11000A PODOLOG NOVA 2
Art.-Nr. 1100001 PODOLOG NOVA 3
Art.-Nr. 1140001 PODOLOG NOVA 3s



* nur für umgerüstete NOVA 1 Geräte mit NOVA 2 Handstück geeignet.



DE

8015701 | Gebrauchsanweisung Wechselspannfutter
PODOLOG NOVA | REV 04 | Überarbeitungsstand 17.03.2022

CE 0483

RUCK Wechselspannfutter für PODOLOG NOVA

- › Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- › Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietojä puhelimeltä.
- › Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- › Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- › Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- › Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītājā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- › This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- › Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- › 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- › Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- › Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- › Ви можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- › Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- › U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- › Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- › Bu kullanim klavuzunu farkli dillerdede asagidaki baglantidan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- › Atsisiųskite instrukcija lietuvių kalbą paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- › A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- › ופלטת וואו שקבל או אבא קנילב תפסוט תופשב תנעפחח תואוח תא דירוחל נכות.
- › 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- › Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símileiðis
- › Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- › この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- › Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- › Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- › Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчеказаним посиланням на сайт або запросити по телефону




1. hellmut-ruck.de
2. Suchbegriff:
"1106701"
3. Downloads

<https://www.hellmut-ruck.de>

Downloads

 8015701_GA_Wechselspannfutter_XX_2022-xx-xx


HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE-75305 Neuenbürg
HELLMUT RUCK LTD | Raceside Barn, Kirksanton | Millom, GB-LA18 4NW
hellmut-ruck.de

Dies ist die Originalbetriebsanleitung des Herstellers.

Copyright

© 2022 HELLMUT RUCK GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die HELLMUT RUCK GmbH weder kopiert, bearbeitet, vervielfältigt, noch übersetzt werden.

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis.....	3
Abkürzungen und Symbole.....	4
Sicherheitshinweise und Lieferumfang	5
Austausch Wechselspannfutter:	
Handstückhülse entfernen	6
Fixierband entfernen und Spanneinheit abschrauben	7
Gelenkversion ermitteln	8
Spanneinheit montieren	9
Fixierband anbringen	11
Handstückhülse aufschrauben	12
Reinigung und Desinfektion	13
Ersatzteile und Entsorgung	14

Erklärung zu dieser Gebrauchsanweisung

Die HELLMUT RUCK GmbH behält sich alle Rechte zur Änderung und Ergänzung dieser Gebrauchsanweisung vor. Die HELLMUT RUCK GmbH hat große Sorgfalt darauf verwendet, diese Anleitung frei von Ungenauigkeiten und Auslassungen zu halten. Sollten Sie Fehler oder Ungenauigkeiten bemerken, informieren Sie uns bitte. Jedoch besteht seitens der HELLMUT RUCK GmbH keinerlei Haftung für Fehler in dieser Gebrauchsanweisung sowie daraus resultierende Folgeschäden, die sich aus der Bereitstellung dieser Gebrauchsanweisung oder der Verwendung derselben während des Gebrauchs des Produktes ergeben.

Die Weitergabe und Ergänzung dieser Gebrauchsanweisung ist nicht gestattet, soweit nicht durch die HELLMUT RUCK GmbH ausdrücklich genehmigt.

Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen verursacht werden.

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Medizinprodukt.

Abkürzungen und Symbole



Dieses Symbol kennzeichnet eine Gefahr für den Menschen oder für das Produkt. Es muss unbedingt beachtet werden.



Dieses Symbol kennzeichnet nützliche Hinweise. An dieser Stelle werden zusätzliche Informationen zum Produkt und dessen Bedienung gegeben.



Entsorgungshinweis beachten



Bitte beachten Sie: Der nachfolgend beschriebene Tausch der Spanneinheit ersetzt nicht die zweijährige Wartung Ihres PODOLOG NOVA durch den RUCK SERVICE.

Die Herstellerangaben und Anweisungen sind zu beachten.



Da bei dem Austausch kontaminierte Staubpartikel frei werden können, bitte einen Mundschutz tragen. Desinfizieren Sie den Arbeitsplatz und das Gerät im Anschluss mit einem geeigneten Flächendesinfektionsmittel.

Lieferumfang

1x Gebrauchsanweisung



1x Wechselspannfutter



Art.-Nr. 1106401 Wechselspannfutter für PODOLOG NOVA 1 und PODOLOG NOVA 2
Art.-Nr. 1106701 Wechselspannfutter für PODOLOG NOVA 3 und PODOLOG NOVA 3s

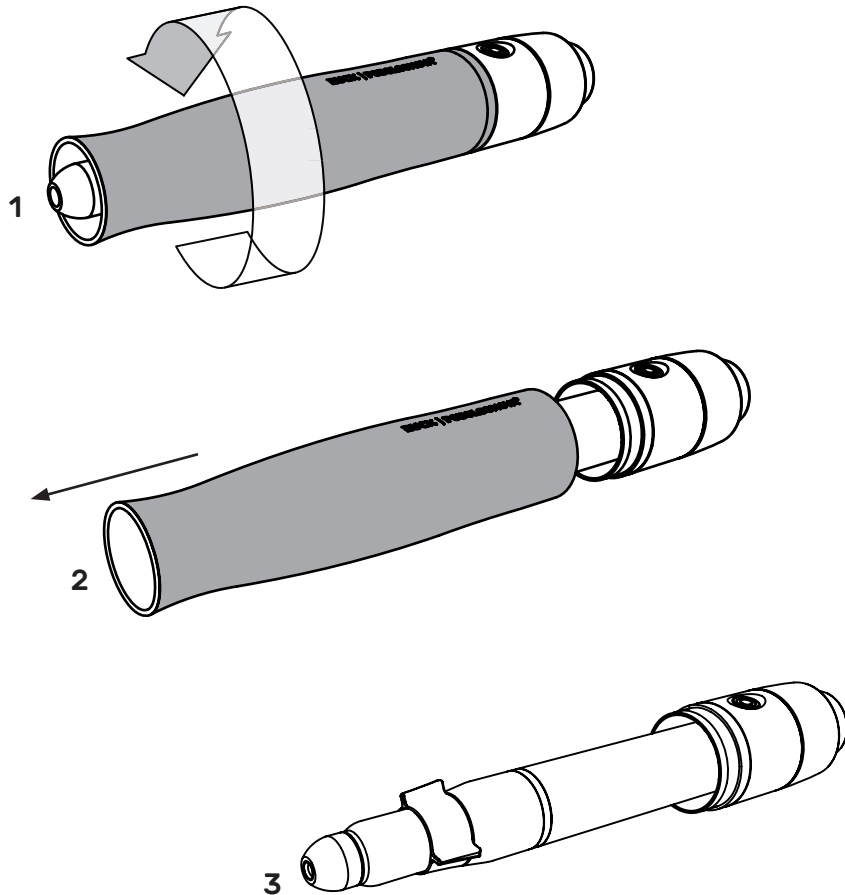
1x Fixierband (befindet sich auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung)



① Handstückhülse entfernen

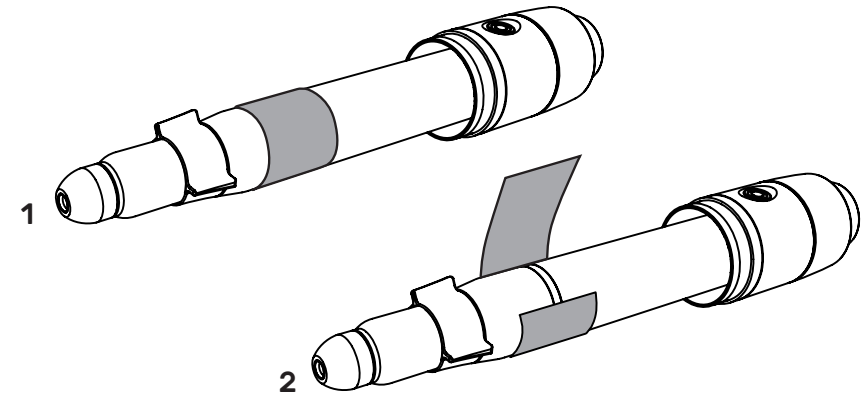


Vor dem Tausch der Spanneinheit schalten sie das PODOLOG NOVA aus und ziehen Sie den Netzstecker.



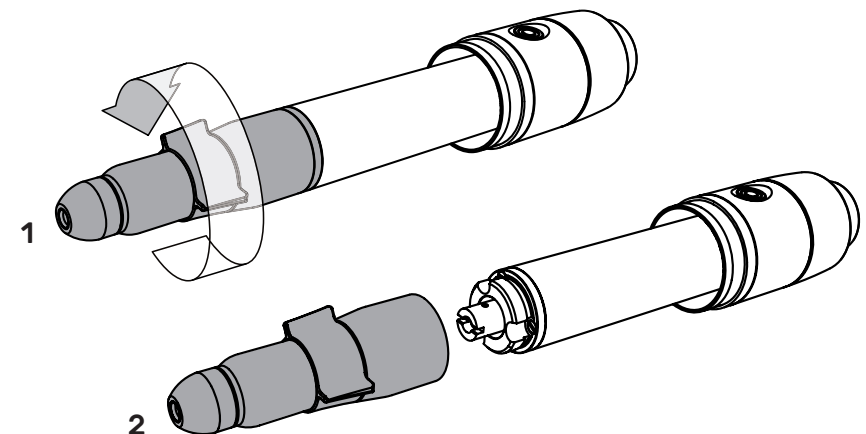
② Fixierband entfernen

Eventuelle Klebereste müssen entfernt werden

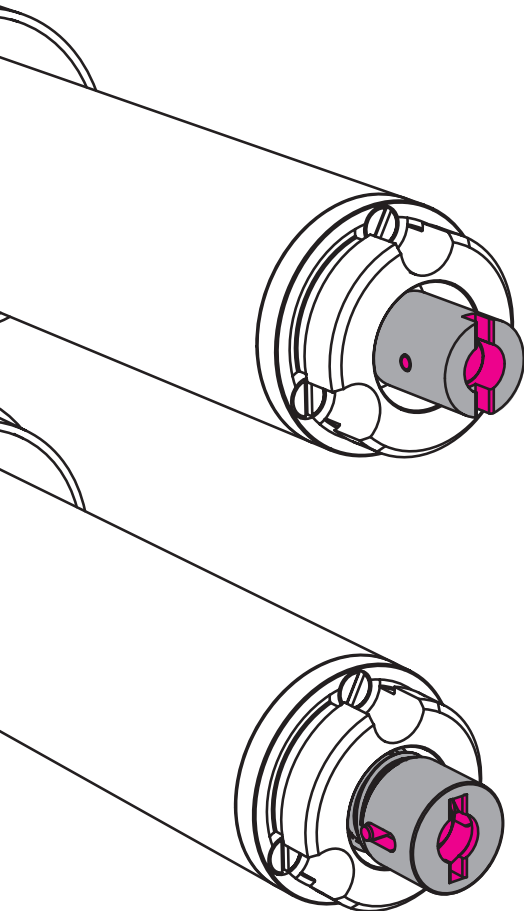


Ist die Spanneinheit nicht durch ein Fixierband gesichert nehmen Sie bitte Kontakt mit dem RUCK SERVICE auf.

③ Spanneinheit abschrauben



④ Gelenkversion ermitteln



Altes Kreuzgelenk

Weiter bei Abschnitt 5.1. (Seite 9)

Neues Kreuzgelenk

Weiter bei Abschnitt 5.3. (Seite 11)

⑤ Spanneinheit montieren

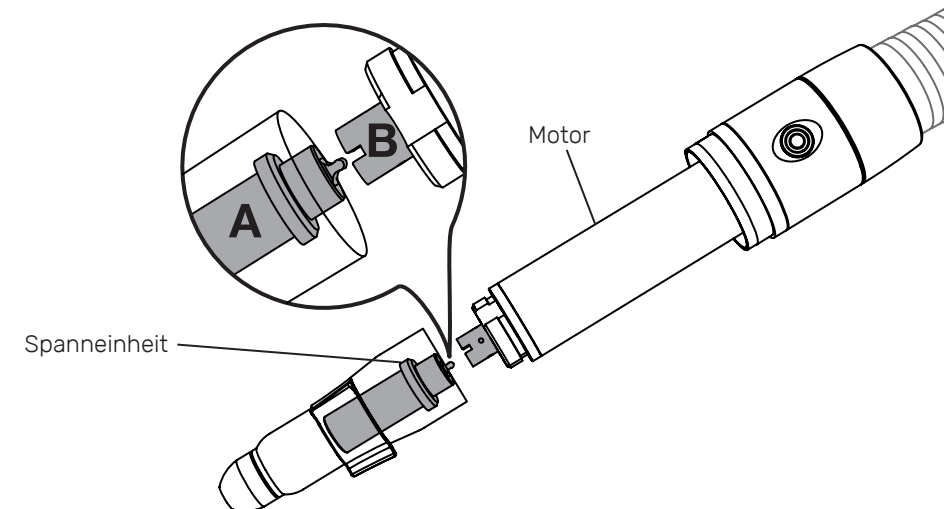
5.1. Spanneinheit montieren – Altes Kreuzgelenk



Bitte beachten Sie, dass beim Einschrauben der Spanneinheit auf den Motor die in der unteren Zeichnung grau dargestellten Bauteile (A und B) wie in der Abbildung gezeigt ineinander greifen müssen. **Ist dies nicht der Fall kann beim Einschrauben der Spanneinheit das Gelenk oder der Micromotor im Handstück zerstört werden!**

Um Beschädigungen beim Einschrauben der Spanneinheit zu verhindern gehen Sie bitte wie folgt vor:

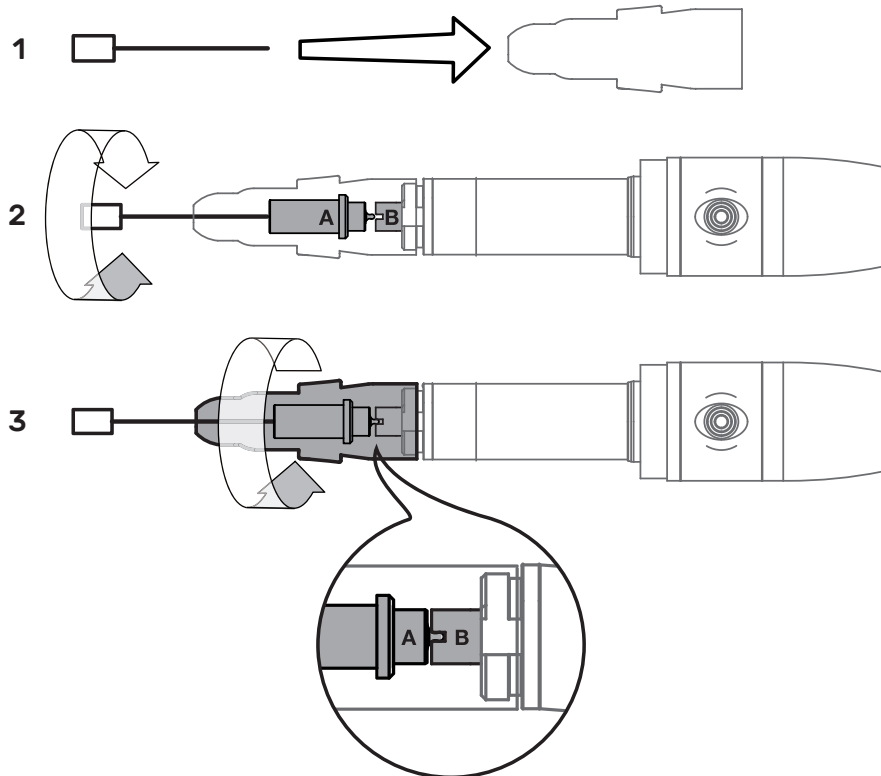
- 1.) Setzen Sie die Spanneinheit auf und schrauben Sie diese vorsichtig, **ohne Kraft** ein.
- 2.) Tritt beim Einschrauben der Spanneinheit kurz vor dem Ende ein Widerstand auf, der sich nur mit zusätzlichem Kraftaufwand überwinden lässt, passen die Bauteile A und B nicht ineinander. **Drehen Sie keinesfalls weiter oder setzen Sie zusätzlich Kraft ein!** Fahren Sie bitte wie im Punkt 5.2 beschrieben fort.
- 3.) Lässt sich die Spanneinheit bis zum Schluss leicht, ohne Widerstand einschrauben, greifen die Bauteile korrekt ineinander. Sie können das Fixierband, wie unter Punkt 6 beschrieben, wieder anbringen.



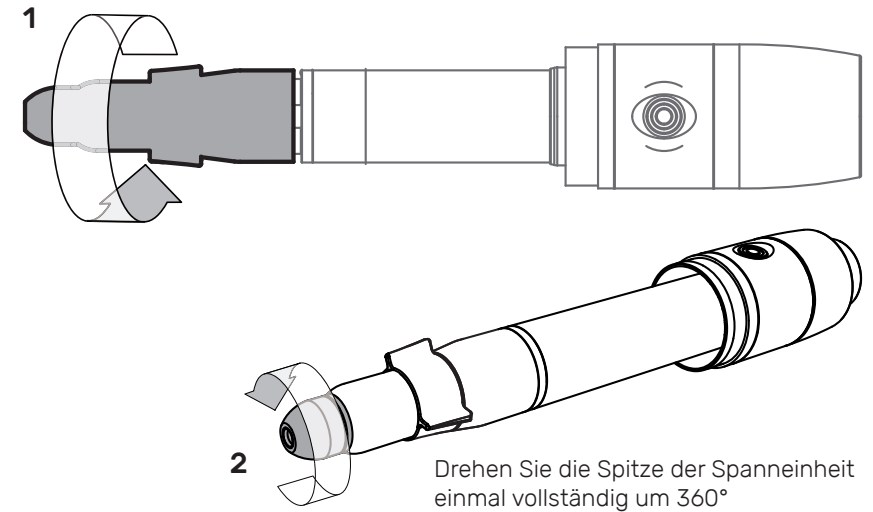
5.2. Widerstand beim Einschrauben der Spanneinheit

Sollte sich die Spanneinheit nicht vollständig, ohne Widerstand einschrauben lassen gehen Sie bitte wie folgt vor:

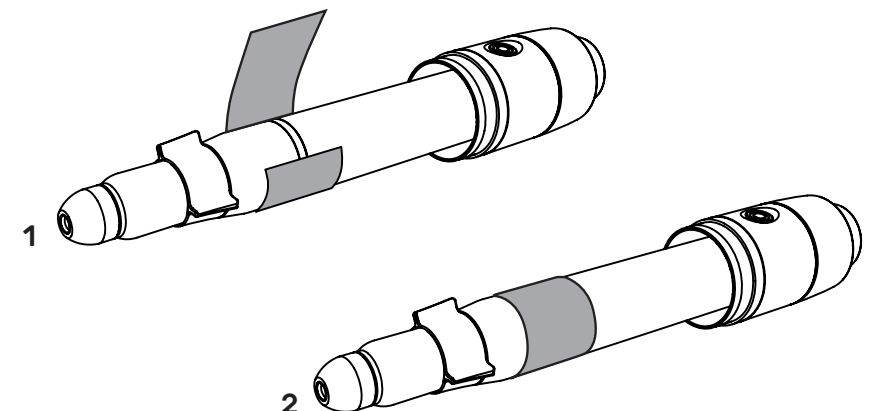
- 1.) Setzen Sie bitte einen beliebigen Fräser in die Spanneinheit ein.
- 2.) Drehen Sie die Spanneinheit eine Umdrehung auf. Drehen Sie anschließend den Fräser ein kleines Stück weiter (ca. 1/4 Umdrehung).
- 3.) Drehen Sie die Spanneinheit wieder vorsichtig ein. Wenn die Bauteile A und B ineinander passen lässt sich die Spanneinheit leicht, ohne Widerstand vollständig einschrauben. Wenn die Bauteile A und B nicht ineinander passen ist beim Einschrauben wieder ein Widerstand spürbar. In diesem Fall wiederholen Sie den Vorgang ab Punkt 2. Es können mehrere Wiederholungen notwendig sein bis die Bauteile ineinander passen.



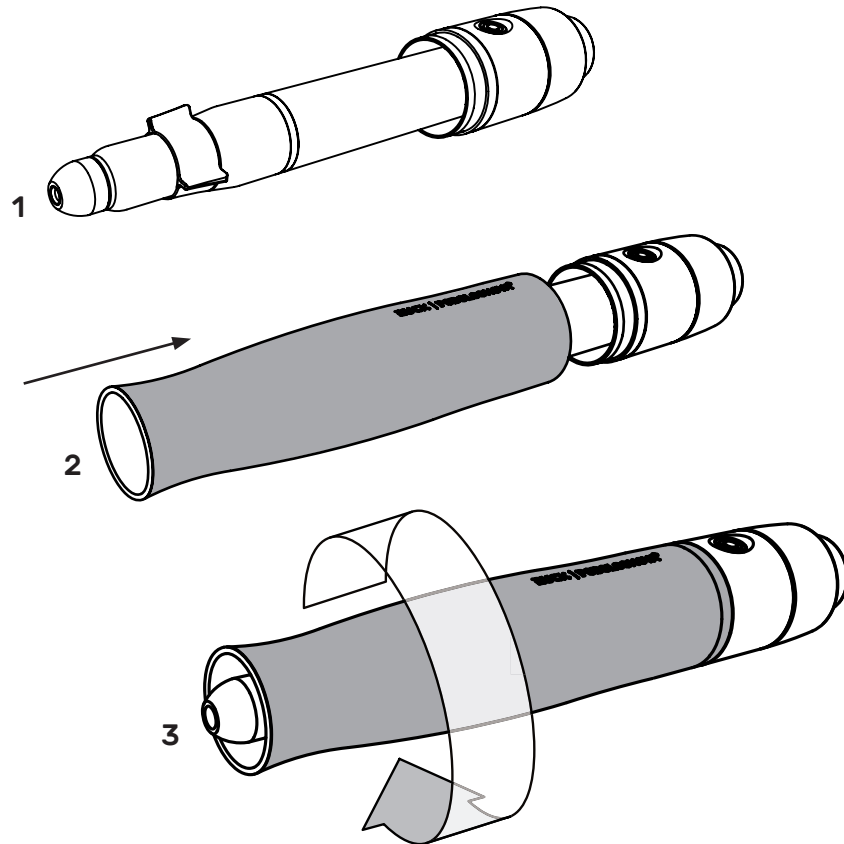
5.3. Spanneinheit montieren – Neues Kreuzgelenk



⑥ Fixierband anbringen



⑦ Handstückhülse aufschrauben



Nachdem Sie alle Bauteile wieder gemäß der Beschreibung zusammengesetzt haben, schließen Sie das **PODOLOG NOVA** wieder an eine Stromquelle an. Setzen Sie einen beliebigen Fräser ein und schalten Sie den Handstücksmotor an. Der Fräser sollte ruhig laufen und seine Position im Handstück halten.

Ist dies nicht der Fall überprüfen Sie, ob beim Einsetzen des Wechselfpannfutters die Angaben dieser Gebrauchsanweisungen beachtet wurden.

Bei Rückfragen setzen Sie sich bitte mit dem **RUCK SERVICE** in Verbindung.

Reinigung und Desinfektion

Desinfizieren Sie die Kontaktflächen nach jeder Behandlung mit **RUCK** Flächen-desinfektionstücher, alkoholfrei Art.-Nr. 2966702 oder Art.Nr. 2967002.

Bitte beachten Sie die Einwirkzeiten der Desinfektionsmittel gemäß der Produktkennzeichnung.

Gefahr der Beschädigung durch falsche Pflege von Oberflächen. Keine konzentrierten Desinfektions-, Lösungs- oder Reinigungsmittel oder alkoholhaltige Flüssigkeiten (> 50 % Alkoholanteil) verwenden. Keine Sprühdésinfektion verwenden.

Achten Sie unbedingt darauf, dass die verwendeten Reinigungsutensilien sauber sind. Wenn mineralische Verschmutzungen wie Sand- und Staubkörner in den Putzmitteln eingelagert sind, kann dies zur Zerstörung der Oberfläche führen. Keine Scheuermittel verwenden, wie z. B. Scheuermilch, Reinigungsschwämme, o.ä., die abrasive Partikel enthalten können. Rückstände von ausgelaufenen Flüssigkeiten müssen unverzüglich mit einem weichen Tuch von der Oberfläche entfernt werden.

Für eine schonende Reinigung der Oberflächen verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch oder das **RUCK** Mikrofasertuch oberflächenschonend (Art.Nr. 29616). Vorsicht: Andere Reinigungstücher mit Kunstfasern können eine scheuernde Wirkung haben und daher die Oberfläche angreifen.

Mit der Zeit können kleine Gebrauchsspuren an den Oberflächen entstehen. Diese fallen je nach Farbe und Lichteinfall mehr oder weniger auf. Sie stellen keine Minderung des Gebrauchswertes dar, sondern sind wie bei allen Oberflächen langfristig durch den Verschleiß im Praxisalltag nicht zu vermeiden. Flecken oder Verunreinigungen, verursacht durch Flüssigkeiten, welche die Oberfläche angreifen können (wie z. B. Propolis, Teebaumöl, chlorhaltige Reiniger, o.ä.), sind grundsätzlich von der Gewährleistung ausgeschlossen.



Ersatzteile

Ersatzteile erfragen Sie bitte beim **RUCK SERVICE**.

Telefon +49 (0)7082. 944 22 55

Telefax +49 (0)7082. 944 22 59

E-Mail service@hellmut-ruck.de

Entsorgung



Umweltgefährdung!

Falsche Entsorgung gefährdet unsere Umwelt



Das Wechsellappenfutter ist am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zuzuführen!

Zum ordnungsgemäßen Entsorgen des Wechselladungsfutters entfernen Sie die schwarze Sternbuchse und werfen diese in den Plastik-/Kunststoffmüll. Die restlichen Metallkomponenten werden über die Wertstofftonne oder die Altmetallannahme auf dem Werkstoffhof entsorgt. Die Metallkomponenten können dort sortenrein getrennt und dem Stoffkreislauf wieder fachgerecht zugeführt werden.

[illegible]

HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23
DE-75305 Neuenbürg

fon +49 (0)7082. 944 20
fax +49 (0)7082. 944 22 22

e-Mail kontakt@hellmut-ruck.de
web hellmut-ruck.de



HELLMUT RUCK LTD
Raceside Barn, Kirksanton
Millom, GB-LA18 4NW